Bine aţi venit la bordul vehiculului dumneavoastră vehicul hibrid

Descrierea sistemului furnizată în acest manual se bazează pe caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul tratează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opţionale) **disponibile, însă prezenţa lor pe vehicul depinde de versiune, de opţiunile alese şi de ţara de comercializare a vehiculului.**
În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.
Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate ca exemple.

Informaţiile conţinute în acest document **anulează** şi/sau **înlocuiesc** pe cele date în manualul de bază.
Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, totală sau parţială, este interzisă fără acordul in prealabil scris al constructorului vehiculului.

Cuprins

Sistem vehicul hibrid: prezentare RO.4
Sistem vehicul hibrid: funcţionare RO.8
Recomandări importante RO.11
Martor luminos de alertă RO.12
Afişaje şi indicatoare RO.14
Calculator de bord: mesaje de anomalii de funcţionare RO.17
Calculator de bord: mesaje de avertizare RO.18
Reglare faruri RO.19
Rezervor de carburant RO.20
Pornirea, oprirea sistemului hibrid: vehicul cu cartelă RO.21
Recomandări de conducere, conducere Eco RO.24
Cutie de viteze automată RO.25
Aer condiţionat: informaţii şi recomandări de utilizare RO.28
Nivel de ulei motor: generalităţi RO.29
Nivel de ulei motor: completare, umplere, schimbare RO.30
Niveluri, filtre RO.32
Baterie secundară de „12 V” RO.36
Pană de pneu, roată de rezervă RO.38
Kit de umflare pneuri RO.41
Lămpi spate şi laterale: înlocuire becuri RO.44
Baterie secundară de „12 V”: depanare RO.47
Remorcare, depanare RO.50
Identificare motor RO.52
Caracteristici motor RO.53

SISTEM VEHICUL HIBRID: prezentare (1/4)

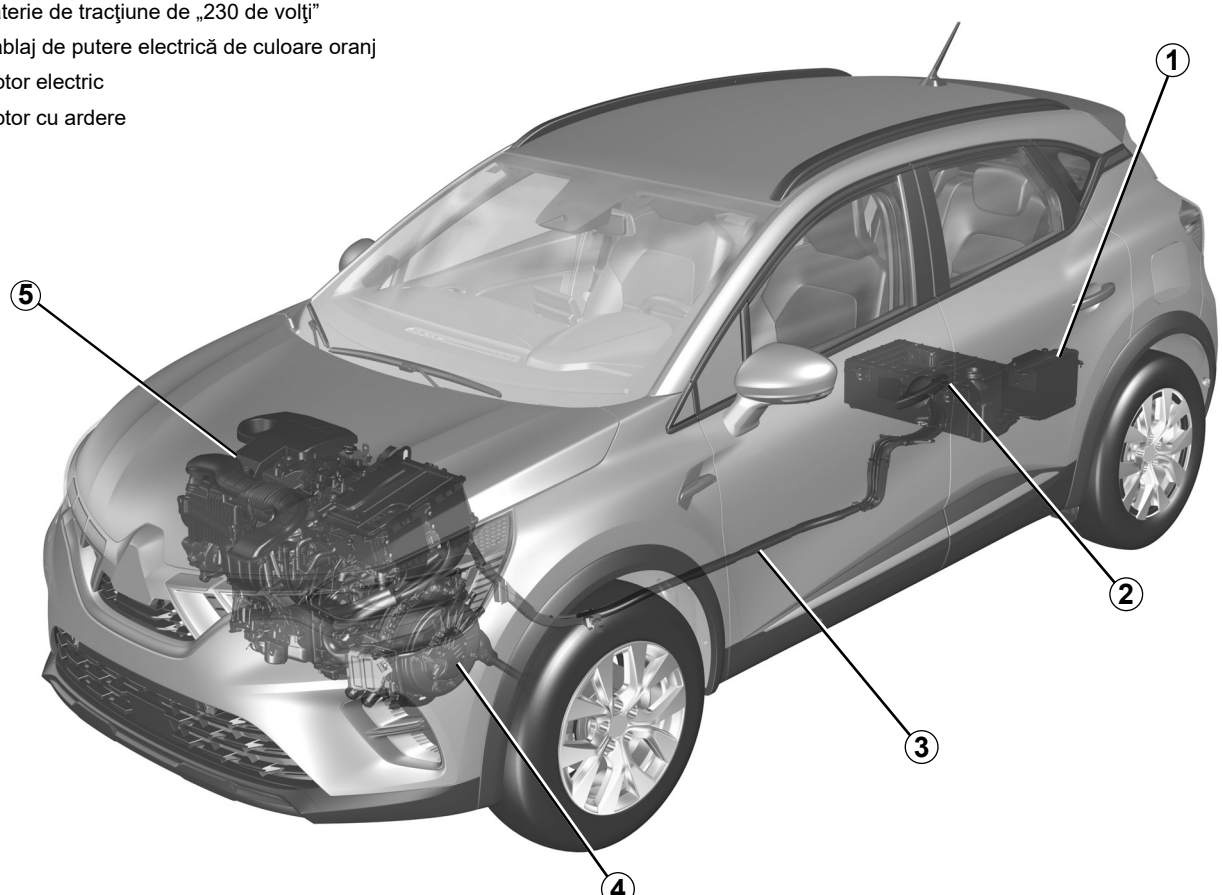
1 Baterie secundară de „12 V”

2 Baterie de tracţiune de „230 de volţi”

3 Cablaj de putere electrică de culoare oranj

4 Motor electric

5 Motor cu ardere



59085

HVSR23E2

SISTEM VEHICUL HIBRID: prezentare (2/4)

Sistemul vehiculului hibrid utilizează un motor electric pentru a îmbunătăţi performanţa motorului cu ardere (accelerare, pornire etc.).

Vehiculul are la dispoziţie un cuplu sporit în timp ce consumă mai puţin carburant.

De asemenea, vehiculul se poate deplasa în modul de funcţionare integral electric, fără asistenţă din partea motorului cu ardere. Vehiculul utilizează energia stocată în bateria de tracţiune de „230 V”.

Baterii

Vehiculul hibrid este echipat cu două tipuri de baterii:

– o baterie de tracţiune de 230 de volţi;

– o baterie secundară de „12 V”.

Baterie de tracţiune de „230 de volţi”

Această baterie, situată sub planşeul spate, stochează energia necesară funcţionării corecte a motorului electric.

Ca oricare altă baterie, aceasta se descarcă în timpul utilizării. Bateria de tracţiune se încarcă:

– în timpul fazelor de decelerare ale vehiculului;

– atunci când motorul cu ardere porneşte automat pentru a acţiona ca un generator.

Autonomia vehiculului în modul de funcţionare electric depinde de nivelul de încărcare al bateriei de tracţiune şi, de asemenea, de stilul de conducere şi de elementele care consumă energie (climatizare, sistem de încălzire etc.).

În cazul descărcării bateriei de tracţiune, motorul cu ardere deplasează singur vehiculul până la reîncărcarea suficientă a bateriei de tracţiune.

Baterie secundară de „12 V”

Bateria secundară de „12 V”, amplasată în portbagaj, alimentează energia necesară pentru deschiderea/închiderea vehiculului şi pentru funcţionarea echipamentelor.

Notă: bateria secundară de „12 volţi” nu participă la pornirea motorului. Acest lucru este asigurat de sistemul hibrid.



Sistemul electric al vehiculului hibrid utilizează tensiune directă de aproximativ 230 V.

Aceste sistem poate fi cald înainte şi după întreruperea contactului. Respectaţi mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

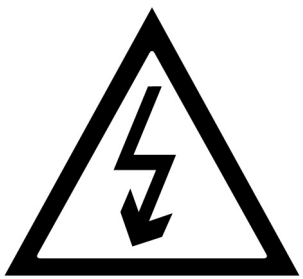
Toate intervenţiile asupra sau modificările aduse sistemului electric de „230 V” al vehiculului (elemente, cabluri, conectori, baterie de tracţiune) sunt strict interzise din cauza riscurilor pe care le pot prezenta pentru siguranţa dvs. Apelaţi la un Reprezentant al mărcii.

Risc de arsuri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.

SISTEM VEHICUL HIBRID: prezentare (3/4)

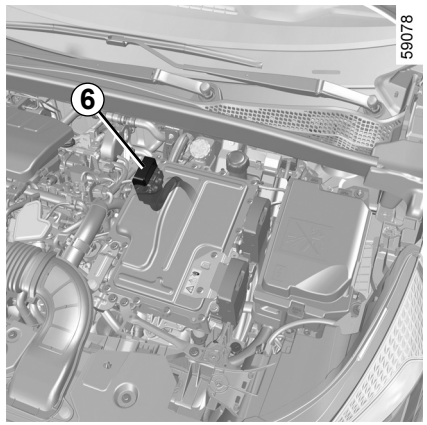
Ⓐ

33436



Simbolul ***A*** reperează elementele electrice ale vehiculului dumneavoastră care pot prezenta riscuri pentru siguranţa dumneavoastră.

59078



Circuit electric de „230 de volţi”

Circuitul electric de „230 volţi” poate fi recunoscut la cablajele de culoare oranj ***6*** şi la elementele reperate de simbolul ⚠.

SISTEM VEHICUL HIBRID: prezentare (4/4)

Zgomot

Vehiculele hibride sunt deosebit de silenţioase în modul de funcţionare electric.

Este posibil ca dumneavoastră să nu fiţi încă obişnuit cu acest lucru şi ceilalţi participanţi la trafic nici atât. Acestora le este dificil să vă audă vehiculul atunci când acesta se deplasează.

Deoarece motorul electric este silenţios, veţi auzi alte zgomote care pot părea neobişnuite (zgomote aerodinamice, pneuri etc.), precum şi zgomote generate de funcţionarea sistemului hibrid (de exemplu, răcirea bateriei de tracţiune).

Vehiculul dvs. hibrid este foarte silenţios. Atunci când părăsiţi vehiculul, asiguraţi-vă întotdeauna că selectorul de viteze se află în poziţia **P**, aplicaţi frâna de parcare şi întrerupeţi contactul.

RISC DE RĂNIRI GRAVE.

Avertizor sonor pietoni

Avertizorul sonor pentru pietoni vă permite să îi preveniţi pe ceilalţi participanţi la trafic, în special pietonii şi cicliştii, de prezenţa vehiculului dumneavoastră.

În modul de funcţionare electric, sistemul se activează automat.

Sunetul este declanşat atunci când viteza vehiculului este între aproximativ 1 şi 30 km/h.

Pentru mai multe informaţii despre claxonul pentru pietoni, consultaţi instrucţiunile multimedia.

În cazul unei defecţiuni la claxonul pentru pietoni, martorul luminos  este afişat pe tabloul de bord, împreună cu mesajul „Avarie sunet exterior”.

Consultaţi un reprezentant al mărcii.

SISTEM VEHICUL HIBRID: funcţionare (1/3)

Sistemul hibrid selectează motorul cu ardere internă şi/sau motorul electric în funcţie de stilul de conducere (lin, sportiv etc.), de condiţiile de trafic şi de modul de conducere selectat (consultaţi paragraful „MULTI-SENSE" din capitolul 3 din manualul de utilizare al vehiculului).

Intemperii, drumuri inundate:



Nu rulaţi pe o şosea inundată dacă nivelul apei depăşeşte marginea inferioară a jantelor.

49430



Indicator de flux de energie *1*

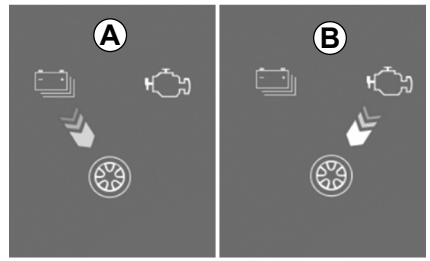
În funcţie de modul de conducere selectat, indicatorul ***1*** reprezintă fluxurile de energie dintre:

–  ansamblul electric (bateria de tracţiune şi motorul electric);

–  motorul cu ardere internă;

–  roţi.

49463



Culoarea fluxurilor variază:

– albastru: energie electrică;

– alb: energia generată de motorul cu ardere internă.

Flux *A* „Tracţiune electrică”

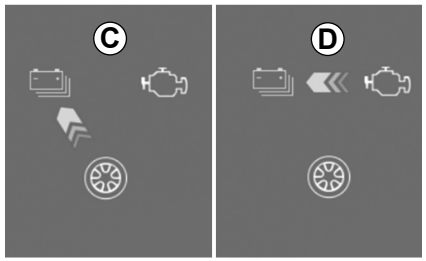
Ansamblul electric este utilizat pentru a antrena deplasarea vehiculului.

Flux *B* „Tracţiune motor cu ardere”

Motorul de ardere internă este utilizat pentru a antrena deplasarea vehiculului.

SISTEM VEHICUL HIBRID: funcţionare (2/3)

49497



Flux *C* „Recuperare energie”

Atunci când ridicaţi piciorul de pe pedala de acceleraţie sau apăsaţi pedala de frână, motorul electric şi/sau sistemul de frânare regenerativă converteşte în energie electrică energia generată prin decelerarea vehiculului.

Aceasta se utilizează pentru încetinirea vehiculului şi pentru reîncărcarea bateriei de tracţiune.

Flux *D* „Generare de energie”

Motorul cu ardere internă reîncarcă bateria de tracţiune.

Notă: este posibilă o combinaţie de diferite fluxuri (de exemplu, prin asocierea fluxului ***A*** cu fluxul ***B***, atât motorul cu ardere, cât şi motorul electric antrenează deplasarea vehiculului).

Caz particular

Atunci când bateria de tracţiune atinge nivelul maxim de încărcare, frâna de motor este redusă temporar.

Adaptaţi în mod corespunzător stilul dumneavoastră de conducere.

Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

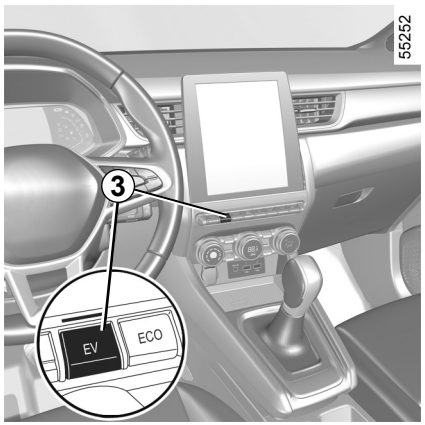
HVSR23E2

SISTEM VEHICUL HIBRID: funcţionare (3/3)



Mod de conducere integral electric

Martorul luminos ***2*** **EV** se aprinde pe tabloul de bord pentru a vă informa că sistemul hibrid utilizează numai ansamblul electric pentru a antrena deplasarea vehiculului.



Atunci când sistemul hibrid utilizează motorul cu ardere internă cu sau fără motorul electric pentru a antrena deplasarea vehiculului, este posibilă comutarea manuală la modul integral electric.

Acest mod poate fi accesat dacă:

– bateria de tracţiune este suficient de încărcată;

– viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 50 km/h.

Apăsaţi pe butonul ***3***.

Martorul luminos de pe contactorul ***3*** este aprins şi martorul luminos ***2*** **EV** este afişat pe tabloul de bord.

În caz contrar, mesajul „EV indisponibil” este afişat pe tabloul de bord.

Apăsaţi din nou pe contactorul ***3*** pentru a dezactiva modul integral electric.

Martorul luminos al contactorului ***3*** se stinge.

Martorul luminos ***2*** **EV** nu mai este afişat pe tabloul de bord atunci când vehiculul comută la modul hibrid, iar motorul cu ardere porneşte.

Notă: atunci când nivelul de încărcare al bateriei de tracţiune este scăzut, vehiculul comută automat la modul hibrid şi motorul cu ardere porneşte: martorul luminos ***2*** **EV** dispare de pe tabloul de bord şi martorul luminos de pe contactorul ***3*** se stinge pentru a confirma acest lucru.

RECOMANDĂRI IMPORTANTE

Citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni. Nerespectarea acestor instrucţiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul.**

În caz de accident sau de şoc

În caz de accident sau de şoc pe partea inferioară a vehiculului (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălţat sau orice alt mobilier urban), circuitul electric sau bateria de tracţiune se poate deteriora.
Controlaţi vehiculul la un Reprezentant al mărcii.
Nu atingeţi niciodată elementele de „230 de volţi” sau cablurile portocalii expuse şi vizibile din interiorul sau de la exteriorul vehiculului.

În caz de deteriorare importantă a bateriei de tracţiune, ar putea să apară eventuale scurgeri:

– nu atingeţi niciodată lichidele (fluidele...) care provin din bateria de tracţiune;
– în caz de contact cu corpul, clătiţi cu apă din abundenţă şi consultaţi de urgenţă un medic.

În caz de incendiu

În caz de incendiu, părăsiţi şi evacuaţi imediat vehiculul, apoi contactaţi serviciile de urgenţă, specificând că este vorba despre un vehicul hibrid.
Dacă este necesar să interveniţi, nu utilizaţi decât agenţi de stingere de tipul ABC sau BC compatibili cu focul produs la sistemele electrice.
Nu folosiţi apă sau alţi agenţi de stingere.
În caz de degradări ale circuitului electric, apelaţi la un Reprezentant al mărcii.

Pentru orice remorcare

Consultaţi paragraful intitulat „Remorcare, depanare” ➥ RO.50.

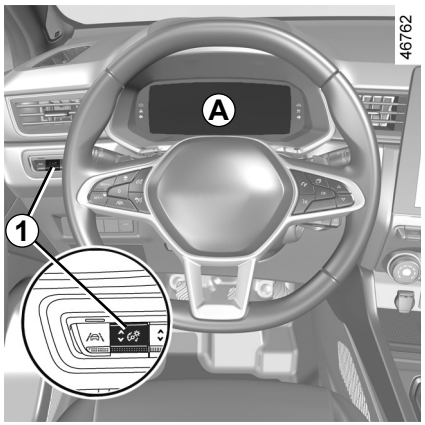
Spălarea vehiculului

Nu spălaţi niciodată compartimentul motorului şi bateria de tracţiune de „230 de volţi” cu jet de înaltă presiune.
Risc de deteriorare a circuitului electric.

Risc de electrocutare care poate provoca decesul.

MARTORI LUMINOŞI (1/2)

Prezenţa şi funcţionarea martorilor luminoşi DEPIND DE ECHIPARE ŞI DE ŢARĂ.



Tablou de bord *A*: se luminează la deschiderea uşii şoferului.

Apăsaţi sau ridicaţi butonul ***1*** de câte ori este nevoie pentru a regla intensitatea.

Martorul luminos necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii**, conducând cu grijă**.

Nerespectarea acestei recomandări poate avea ca rezultat deteriorarea vehiculului.

Martor luminos de alertă sistem electrotehnic

Apare atunci când temperatura ansamblului electric este prea ridicată. Opriţi vehiculul fără a întrerupe contactul. Temperatura trebuie să coboare şi martorul luminos ar trebui să dispară. În caz contrar, consultaţi un Reprezentant al mărcii.

Aprinderea martorului luminos poate duce la diminuarea performanţelor vehiculului.

Martor luminos încărcare baterie secundară 12 volţi

Dacă se aprinde, însoţit de martorul luminos STOP şi de un semnal sonor, indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric ➥ RO.47.

Martor luminos de defecţiune baterie de tracţiune

Dacă se aprinde, însoţit de martorul luminos , indică un defect care vizează funcţionarea bateriei de tracţiune. Consultaţi rapid un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos pentru joja bateriei de tracţiune

Apare în galben atunci când nivelul de încărcare al bateriei de tracţiune atinge pragul de rezervă ➥ RO.14.

Pentru securitatea dvs., martorul luminos STOP vă impune o oprire obligatorie şi imediată, de îndată ce condiţiile de trafic o permit.

Opriţi motorul şi nu îl mai porniţi.

Apelaţi la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOŞI (2/2)

Prezenţa şi funcţionarea martorilor luminoşi DEPIND DE ECHIPARE ŞI DE ŢARĂ.

Martor luminos mod de funcţionare electric

Se aprinde numai atunci când motorul electric şi bateria de tracţiune antrenează deplasarea vehiculului ➥ RO.8.

Martor luminos de defect la sistemul electrotehnic

Atunci când acesta se aprinde, indică un defect electrotehnic care vizează ansamblul electric (bateria de tracţiune şi motorul electric). Consultaţi rapid un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos de defecţiune motor electric

Atunci când acesta se aprinde, indică un defect la sistemul electrotehnic asociat cu motorul electric. Consultaţi rapid un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos de defecţiune a avertizorului sonor pentru pietoni

Absenţa de retur vizual sau sonor indică o defecţiune a ta-bloului de bord.

Aceasta impune o oprire imediată şi compatibilă cu condiţiile de circulaţie.

Asiguraţi-vă de buna imobilizare a vehiculului şi apelaţi la un Reprezentant al mărcii.

HVSR23E2

AFIŞAJE ŞI INDICATOARE (1/3)



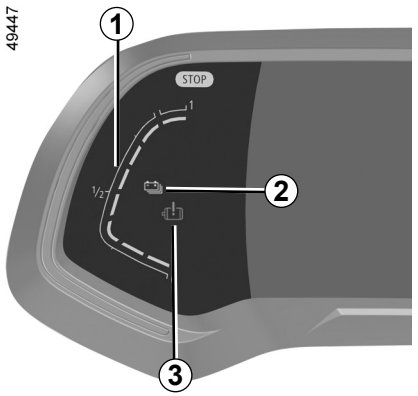
Tablou de bord *A*

Se luminează când se deschide uşa şoferului. Aprinderea anumitor martori luminoşi este însoţită de un mesaj.

Nivelul de încărcare al bateriei de tracţiune de „230 V” *1*

Nivel de încărcare minim al bateriei de tracţiune

În cazul utilizării extreme la viteză mică, nivelul de încărcare al bateriei de tracţiune poate scădea până la nivelul minim.



Martorul luminos ***2*** se aprinde în galben pentru a vă notifica. Performanţa motorului electric va fi limitată pentru a asigura funcţionarea corectă a sistemului hibrid, până când nivelul de încărcare al bateriei devine suficient.

Optaţi pentru un stil de conducere mai lin sau, dacă este posibil, opriţi fără a întrerupe contactul până când martorul luminos ***2*** se schimbă iar în albastru.

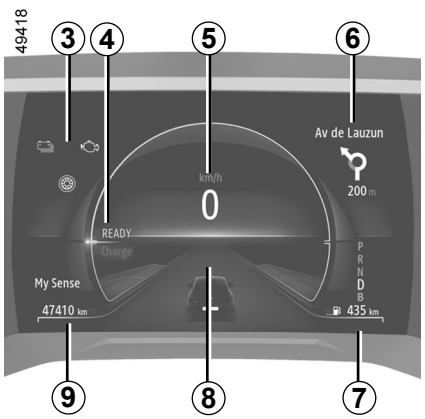
Praguri de imobilizare iminentă

În cazul unei utilizări extreme şi prelungite a vehiculului (de ex. remorcare sau conducere în condiţii abrupte în afara carosabilului) la viteze sub 10 km/h, nivelul de încărcare poate atinge pragul de imobilizare iminentă. Se emite un semnal sonor şi martorul luminos ***3*** apare în roşu.

Dacă nivelul de încărcare continuă să scadă, valoarea autonomiei electrice nu va mai fi afişată.

Dacă este posibil, opriţi vehiculul atunci când condiţiile de trafic o permit. Lăsaţi motorul de ardere pornit până la dispariţia martorilor luminoşi. Acest lucru este necesar pentru a reîncărca bateria de tracţiune.

AFIŞAJE ŞI INDICATOARE (2/3)

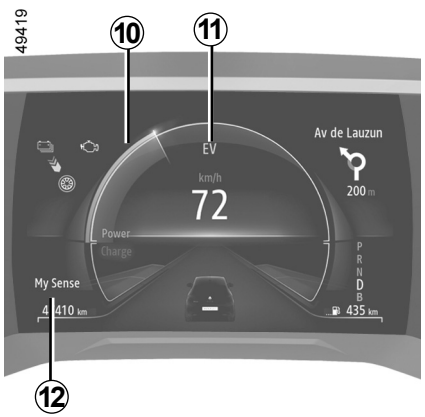


Indicator de flux de energie *3* ➥ RO.8

Mesaj vehicul pregătit pentru rulare *4*
Mesajul READY apare în momentul cuplării contactului şi dispare atunci când viteza vehiculului depăşeşte 5 km/h.

Indicator de viteză *5*

Informaţii multimedia *6*
În funcţie de vehicul, puteţi afişa informaţiile de pe ecranul multimedia (busolă, telefon, navigare etc.).
Pentru mai multe informaţii, consultaţi manualul multimedia.



Autonomie estimată cu carburantul rămas *7*

Computer de bord *8*

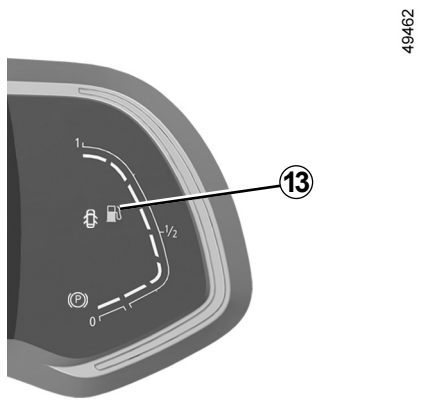
Contor kilometraj total *9*

Nivel incarcare *10* ➥ RO.24

Martor luminos mod de funcţionare electric *11*
Este afişat atunci când numai bateria de tracţiune alimentează deplasarea vehiculului.

Modul de conducere selectat *12*

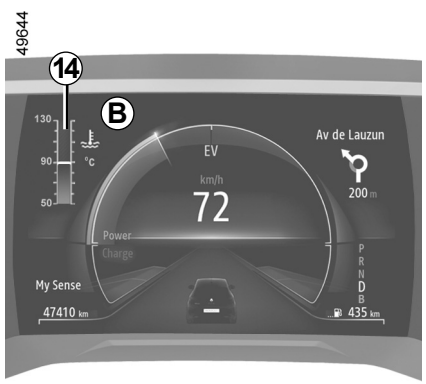
Pentru informaţii suplimentare, consultaţi paragraful "MULTI-SENSE" din capitolul 3 din manualul de utilizare al vehiculului.

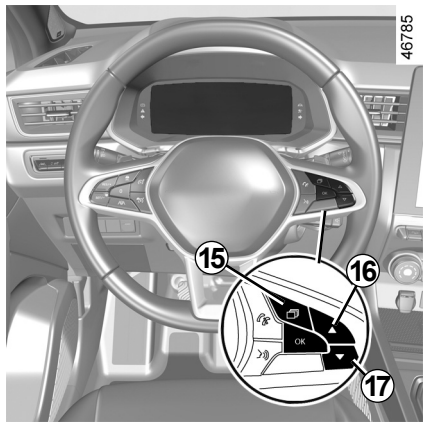


Indicator nivel carburant *13*

Dacă nivelul este la minimum, martorul luminos integrat în indicator luminează portocaliu şi este însoţit de un semnal sonor. Indiferent de nivelul de încărcare al bateriei, umpleţi rezervorul cât mai curând posibil. În cazul în care carburantul se epuizează, umpleţi rezervorul cu cel puţin 8 litri de carburant. În caz contrar, modul hibrid nu va mai fi disponibil.

AFIŞAJE ŞI INDICATOARE (3/3)





Afişarea temperaturii motorului cu ardere interna *14*

Apăsaţi pe contactorul ***15*** pentru a accesa zona ***B***, apoi apăsaţi pe contactorul ***16*** sau ***17*** până la afişarea indicatorului.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcţionare

Apar cu martorul luminos pentru a vă informa că trebuie să vizitaţi cât mai repede un reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.
Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afişării sau după câteva secunde şi sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcţionare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare afişaj selectat
« Verifică sistem electric »	Indică o defecţiune a sistemului de tracţiune.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de avertizare

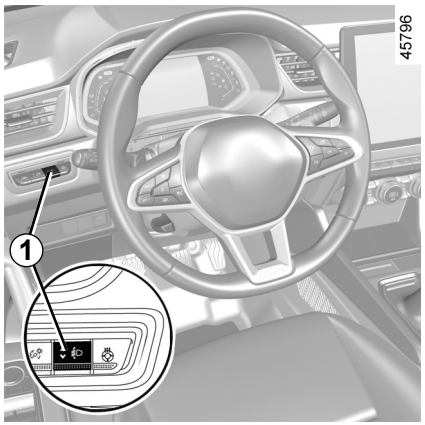
Apar împreună cu martorul luminos STOP şi vă impun, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie şi imediată, de îndata ce condiţiile de trafic va permit. Decuplaţi contactul şi nu-l mai cuplaţi. Apelaţi la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare:

Notă: mesajele apar pe afişaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afişat), ele pot fi însoţite de un indicator luminos şi/sau de un bip.

Exemple de mesaje	Interpretare afişaj selectat
« Avarie motor electric »	Indică o pierdere de putere a vehiculului.
« Avarie electrică PERICOL »	Indică o pană a sistemului electric.

REGLARE FASCICULE



Contactorul ***1*** permite să corectaţi înălţimea fasciculelor luminoase ale farurilor în funcţie de sarcină.

Cu luminile de întâlnire aprinse, apăsaţi pe sau ridicaţi contactorul ***1***, de câte ori este necesar, pentru a selecta poziţia dorită pe tabloul de bord.

Notă: în funcţie de vehicul, la fiecare cuplare a contactului, poziţia selectată este afişată pe tabloul de bord timp de aproximativ 30 de secunde şi timp de aproximativ 5 secunde la fiecare apăsare a contactorului ***1***.

	Exemple de poziţie de reglare a comenzii *1* în funcţie de sarcină
Şofer singur sau cu un pasager în faţă	0
Toate scaunele ocupate	1
Şofer cu pasageri şi bagaje (sau încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină	3
Şofer fără pasageri şi bagaje (sau încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină	4

Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglaţi comanda ***1*** în funcţie de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată şi să nu orbiţi ceilalţi şoferi.

REZERVOR CARBURANT



Capacitate utilizabilă a rezervorului:

48 litri aproximativ.

Pentru informaţii despre umplerea rezervorului de carburant, consultaţi paragraful intitulat „Rezervor de carburant” din capitolul 1 din manualul de utilizare al vehiculului.

PORNIREA, OPRIREA SISTEMULUI HIBRID: VEHICUL CU CARTELĂ (1/3)

58609



Pornirea sistemului hibrid

Pentru a cupla contactul, cartela trebuie să fie poziţionată în zona de detectare ***1***.

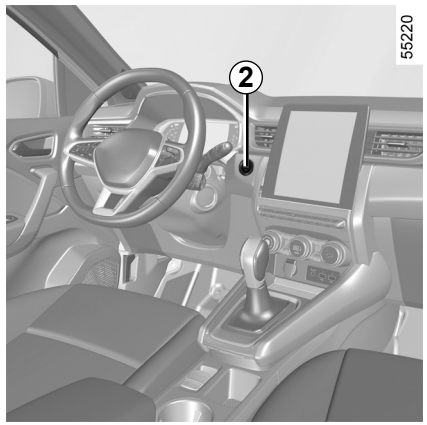
– Treceţi levierul de viteze la **P**;

– apăsaţi pe pedala de frână;

– apăsaţi pe butonul ***2***. Mesajul READY se aprinde pe tabloul de bord însoţit de un semnal sonor.

Mesajul dispare de îndată ce viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 5 km/h.

55220



Particularităţi

– Dacă una dintre condiţiile de pornire nu este îndeplinită, mesajul „Apasă frâna + START” sau „Selectează poziția parcare” apare pe tabloul de bord;

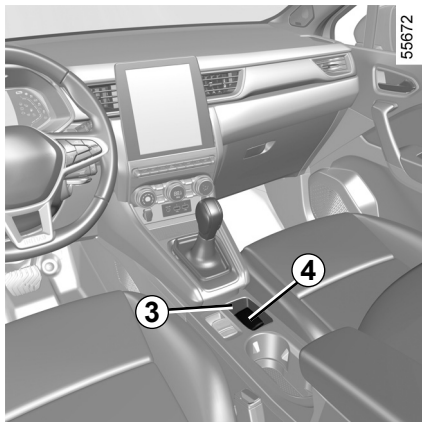
– în anumite cazuri, va fi necesar să manevraţi volanul în timp ce apăsaţi butonul de pornire ***2*** pentru a facilita deblocarea coloanei de direcţie; mesajul „Roteşte volanul + START” vă va avertiza în acest sens.

Pentru a proteja bateria de 12 V, motorul se va opri automat dacă vehiculul rămâne staţionar timp de aproximativ 15 minute, dacă centura de securitate a şoferului nu este cuplată şi motorul nu a fost deja oprit manual cu ajutorul butonului ***2***.

Dacă este necesar, puteţi reporni motorul apăsând o dată pe butonul ***2***.

Înainte de a efectua orice intervenţie în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeţi contactul.

PORNIREA, OPRIREA SISTEMULUI HIBRID: VEHICUL CU CARTELĂ (2/3)



Pornire „mâini libere" cu hayonul deschis

În acest caz, cartela nu trebuie să se afle în portbagaj, pentru a se evita pierderea acesteia.

Funcţie accesorii

De îndată ce aveţi acces la vehiculul dumneavoastră, puteţi dispune de anumite funcţionalităţi (radio, navigare, ştergere, ...).

Pentru a utiliza celelalte funcţii, cu cartela în habitaclu, apăsaţi pe butonul ***2*** fără a apăsa pedalele.

Anomalie de funcţionare

În anumite cazuri, cartela „mâini libere" poate să nu funcţioneze:

– cartela bateriei este descărcată, bateria secundară de 12 V este descărcată etc.;

– în apropierea unui aparat care funcţionează pe aceeaşi frecvenţă (ecran, telefon mobil, jocuri video…);

– vehicul situat într-o zonă cu radiaţii electromagnetice puternice.

Mesajul „Plasează card pe zonă + start" apare pe tabloul de bord.

Apăsaţi pedala de frână, apoi aşezaţi cartela ***4*** (partea cu buton) în zona corespunzătoare ***3***. Apăsaţi pe butonul ***2*** pentru a cupla contactul vehiculului. Mesajul se stinge.

Responsabilitate şofer în momentul staţionării sau opririi vehiculului

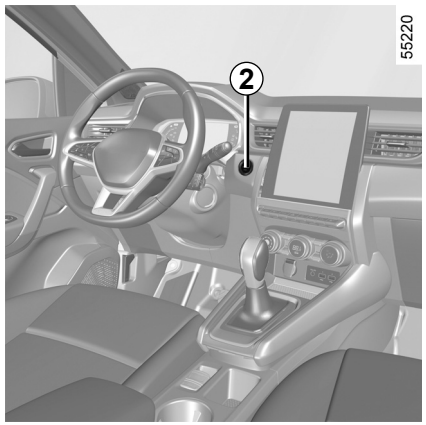
Nu părăsiţi niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceştia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acţionând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând uşile.

În plus, pe timp cald şi/sau însorit, trebuie să ştiţi că temperatura interioară din habitaclu creşte foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

PORNIREA, OPRIREA SISTEMULUI HIBRID: VEHICUL CU CARTELĂ (3/3)



Oprirea sistemului hibrid

La oprirea vehiculului, mesajul READY este afişat pe tabloul de bord.

Cu vehiculul staţionar şi cu levierul trecut la poziţia **P**, apăsaţi pe butonul ***2***: contactul este întrerupt şi mesajul READY dispare de pe tabloul de bord.

Înainte de a părăsi vehiculul, verificaţi întreruperea contactului.

Coloana de direcţie se blochează la deschiderea uşii şoferului sau la blocarea vehiculului.

În cazul în care cartela nu mai este în habitaclu sau dacă bateria cartelei este descărcată, atunci când vehiculul este staţionar şi încercaţi să opriţi motorul, mesajul „Cartelă absentă apasă lung START” apare pe grupul de instrumente: apăsaţi pe butonul ***2*** timp de mai mult de trei secunde.

După întreruperea contactului, accesoriile utilizate (radio etc.) vor continua să funcţioneze timp de aproximativ 10 minute.

La deschiderea uşii şoferului, accesoriile încetează să funcţioneze.

Caz particular

Cu vehiculul staţionar şi în modul de funcţionare electric, mesajul „Motor pornit Opriti contactul” apare pe tabloul de bord, însoţit de un semnal sonor, dacă:

– nu este buclată centura şoferului;

– capota este deschisă;

– uşa şoferului este deschisă.

Nu întrerupeţi niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După întreruperea contactului, sistemele de asistenţă la conducere (pentru frânare, direcţie etc.) şi dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags şi pretensionatoare, nu vor mai funcţiona.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

În condiţii reale de utilizare, consumul depinde de condiţiile de utilizare a vehiculului, de dotări şi de stilul de conducere al şoferului. Pentru optimizarea consumului, consultaţi recomandările de mai jos.

În funcţie de vehicul, veţi beneficia de funcţii care vă permit să reduceţi consumul de energie:

– indicatorul stilului de conducere;

– bilanţul traseului şi recomandările privind condusul economic pe ecranul multifuncţional;

– indicatorul de accelerare Eco;

– mod de conducere „ECO ".

Pentru informaţii suplimentare despre modul de utilizare al acestor funcţii, consultaţi capitolul 3 din manualul de utilizare al vehiculului.

Vehiculele hibride includ şi un contor de încărcare.

Prezenţa şi afişarea acestor informaţii depinde de tipul setării de ambianţă selectate.



Econometru

(pe tabloul de bord)

Econometrul vă permite să cunoaşteţi în timp real consumul de energie al vehiculului.

Zonă de utilizare *A* albastră „recuperare de energie”

În timpul conducerii, atunci când ridicaţi piciorul de pe pedala de acceleraţie sau apăsaţi pe pedala de frână, motorul electric generează, în timpul decelerării, curent electric care este utilizat pentru încetinirea vehiculului şi pentru reîncărcarea bateriei de tracţiune.

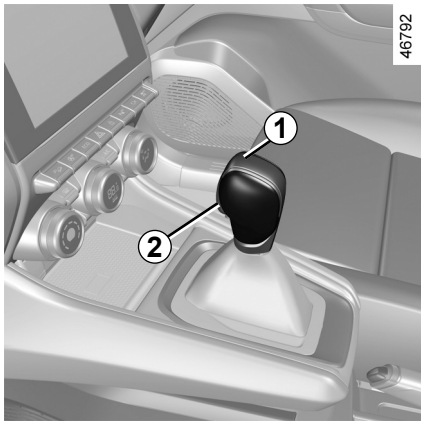
Zonă de utilizare „Consum de energie” *B*

Culoarea contorului de încărcare variază:

– **în verde:** zonă recomandată pentru limitarea consumului de energie. În modul integral electric sau hibrid, bateria de tracţiune şi/sau motorul cu ardere internă furnizează energia necesară pentru deplasarea vehiculului. Aceasta este zona ECO;

– **în alb:** zonă cu consum mare de energie.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (1/3)



Levier de selectare *1*

P: parcare
R: marşarier
N: punct mort
D: mod automat
B: mers înainte, cu frânare regenerativă sporită

Afişajul ***4*** situat pe tabloul de bord indică faptul că poziţia manetei de selectare a vitezei este cuplată ***1***.

Notă: apăsaţi butonul ***2*** pentru:
– ieşirea de pe poziţia **P**;
– trecerea de la poziţia **D**, **B** sau **N** la **R** sau **P**;
– trecerea de la poziţia **D** la **B**.



Pornire

În timp ce vehiculul este staţionar, setaţi selectorul de viteze ***1*** la **P** şi porniţi vehiculul. Mesajul READY se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a părăsi poziţia **P**, este obligatoriu să apăsaţi pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare ***2***.

Cu piciorul pe pedala de frână (martorul luminos ***3*** de pe afişajul se stinge), părăsiţi poziţia **P**.

Cuplarea levierului în poziţia D sau R nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână şi cu pedala de acceleraţie ridicată.

Martorul luminos READY afişat pe panoul de bord indică faptul că sistemul hibrid funcţionează şi este pregătit pentru rulare. ➥ RO.21.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (2/3)

Conducere în mod automat

Cuplaţi levierul ***1*** în poziţia **D**.

În majoritatea condiţiilor de circulaţie întâlnite, nu trebuie să mai acţionaţi levierul: vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, la turaţie corespunzătoare a motorului deoarece „automatismul” ţine cont de sarcina vehiculului, de profilul şoselei şi de stilul de conducere ales.

Conducere economică

Pe drum, lăsaţi întotdeauna levierul în poziţia **D**, pedala de acceleraţie fiind menţinută puţin apăsată, raporturile vor trece automat la o turaţie motor mai mică.

Accelerări şi depăşiri

Apăsaţi ferm şi până la fund pedala de acceleraţie (până ce depăşiţi punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcţie de posibilităţile motorului, să treceţi într-un raport optim inferior.

Conducere în modul B

Acest mod permite conducerea cu o frânare regenerativă de motor mai mare. Atunci când eliberaţi pedala de acceleraţie, vehiculul utilizează frânarea regenerativă pentru a încetini.

Prin urmare, motorul electric generează un nivel mai mare de curent electric, care permite reîncărcarea bateriei de tracţiune.

În modul **B**, frânarea de recuperare poate fi redusă dacă acumulatorul este rece sau complet încărcat.

Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

Cazuri particulare

În anumite cazuri de rulare (ce conduc, de exemplu, la protecţia motorului, activarea programului de control dinamic de conducere: ESC etc.), sistemul automat poate schimba treapta de viteză în mod automat.

Pentru a evita oprirea bruscă a motorului în condiţii de vreme foarte rece, așteptați câteva secunde înainte de a decupla poziția **P** sau **N** și de a cupla maneta în poziția **D**, **R** sau **B**.

Din motive de securitate, nu întrerupeţi niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

Verificaţi dacă martorul luminos **P** de pe tabloul de bord se activează înainte de a părăsi vehiculul.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (3/3)

Staţionare vehicul

Atunci când vehiculul este imobilizat, ţinând piciorul pe pedala de frână, plasaţi levierul în poziţia **P**: cutia de viteze se află în punct mort iar roţile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.
Asiguraţi-vă că frâna de parcare asistată este cuplată.

În caz de şoc pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălţat sau orice alt mobilier urban) puteţi deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracţiune.
Nu atingeţi elementele circuitului sau eventualele scurgeri sau lichide.
Pentru a evita orice risc de accident, controlaţi cât mai curând vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Riscuri de răniri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.

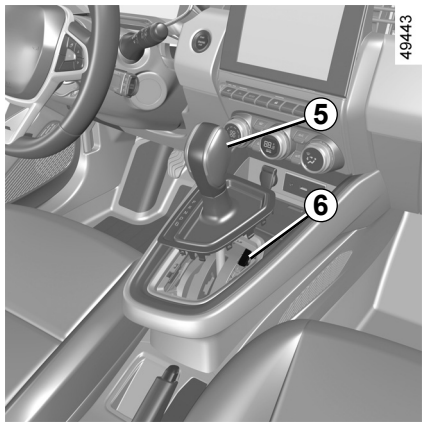
Perioadă de întreţinere

Consultaţi documentul de întreţinere al vehiculului sau consultaţi un reprezentant al mărcii pentru a verifica dacă este necesară întreţinere planificată pentru cutia de viteze automată.
Dacă aceasta nu necesită întreţinere, nu este necesar să completaţi nivelul de ulei.

Anomalie de funcţionare

– **În rulare**, dacă mesajul „Verifică cutia de viteze” apare pe tabloul de bord, acesta indică o defecţiune. Consultaţi cât mai curând posibil un Reprezentant al mărcii;
– **în timpul rulării,** dacă mesajul „Supraîncălzire cutie de viteze” apare pe tabloul de bord, opriţi-vă de îndată ce este posibil pentru a lăsa cutia de viteze să se răcească şi aşteptaţi până dispare mesajul;
– **depanarea unui vehicul echipat cu o cutie de viteze automată** ➥ RO.50.

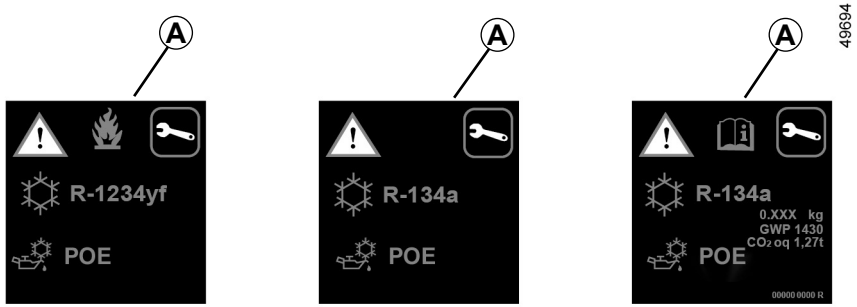
Poziţia **P** trebuie cuplată numai atunci când vehiculul este staţionar.



La pornire, în cazul în care levierul este blocat pe poziţia **P** atunci când apăsaţi pedala de frână (de exemplu, pană de baterie), este posibil să eliberaţi manual levierul pentru a debloca roţile motoare. Pentru a face acest lucru, declipsaţi baza burdufului şi apăsaţi butonul ***5*** în timp ce apăsaţi simultan butonul ***6*** de pe levier, pentru a debloca levierul și a comuta pe poziția **N**.

Consultaţi cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

AER CONDIŢIONAT: informaţii şi recomandări de utilizare



Circuitul fluidului refrigerant (ale cărui elemente sunt închise ermetic) poate conţine gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcţie de vehicul, veţi găsi următoarele informaţii pe eticheta ***A*** lipită în compartimentul motor.

Prezenţa şi amplasarea informaţiilor de pe eticheta ***A*** depind de vehicul.

Nu deschideţi circuitul de fluid refrigerant. Acesta este periculos pentru ochi şi pentru piele.

Înainte de a efectua orice acţiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeţi contactul. ➥ RO.21.

Tip de fluid refrigerant

Tip de ulei în circuitul de aer condiţionat

Produs inflamabil

Consultaţi manualul de utilizare

Întreţinere

x,xxx kg	Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.
GWP xxxxx	Potenţial de încălzire globală (echivalent CO2).
Echiv. CO2 x,xx t	Cantitatea în sarcină şi în echivalentul CO2.

NIVEL ULEI MOTOR: generalităţi

Un motor cu ardere foloseşte ulei pentru lubrifierea şi răcirea pieselor aflate în mişcare şi este normală completarea nivelului între schimburile de ulei programate.

Totuşi, dacă după perioada de rodaj, consumul a fost mai mare de 0,5 litri la fiecare 1.000 km, consultaţi un reprezentant al mărcii.

Periodicitate: verificaţi periodic nivelul de ulei şi, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanţă mare, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

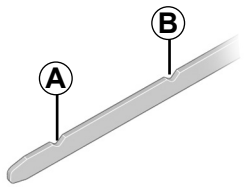
Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal şi după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaşte nivelul de ulei exact şi a vă asigura că nivelul maxim nu este depăşit (risc de spargere motor), este obligatoriu să utilizaţi joja.

În funcţie de vehicul, afişajul de pe tabloul de bord avertizează şoferul numai atunci când uleiul atinge nivelul minim.

49645



– Scoateţi joja şi ştergeţi-o cu o lavetă uscată şi nescămoşată;
– apăsaţi joja până la tampon;
– scoateţi din nou joja;
– citiţi nivelul: acesta nu trebuie să coboare niciodată sub marcajul "mini" ***A*** şi să nu depăşească marcajul "maxi" ***B***.

Înainte de a efectua orice acţiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeţi contactul. ➥ RO.21.

Odată nivelul citit, aveţi grijă să apăsaţi joja până la capăt sau să înfiletaţi complet buşonul-joja.

Umplere

ulei de motor

Utilizaţi o pâlnie sau protejaţi zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.

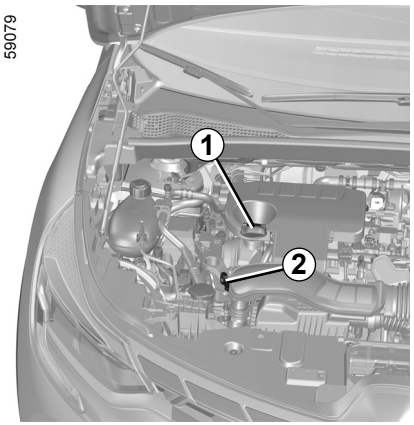
Depăşire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situaţie, să depăşiţi nivelul maxim de umplere ***B***: risc de deteriorare a motorului şi a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul maxim este depăşit, **nu porniţi vehiculul** şi apelaţi la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL ULEI MOTOR: completare, umplere, golire (1/2)

59079



Completare/umplere

Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit şi rece (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).

Înainte de a efectua orice acţiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeţi contactul. ➥ RO.21.

Procedaţi în ordinea următoare:

– desfiletaţi buşonul ***1***;

– completaţi nivelul (capacitatea între „**MINI**” şi „**MAXI**” a jojei ***2*** şi între 0,9 şi 2 litri, în funcţie de motor);

– aşteptaţi aproximativ **20 de minute** pentru a permite curgerea uleiului în motor;

– verificaţi nivelul cu ajutorul jojei ***2*** (cum este explicat anterior).

Odată nivelul citit, aveţi grijă să apăsaţi joja până la capăt sau să înfiletaţi complet buşonul-joja.

Nu depăşiţi nivelul „**MAXI**” şi nu uitaţi să remontaţi buşonul ***1*** şi joja ***2***.

Adăugare ulei de motor

Utilizaţi o pâlnie sau protejaţi zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.

HVSR23E2

NIVEL ULEI MOTOR: completare, umplere, golire (2/2)

Schimb de ulei motor

Periodicitate

Consultaţi documentul de întreţinere al vehiculului dumneavoastră

Capacitate de schimb de ulei

Consultaţi documentul de întreţinere al vehiculului dumneavoastră sau consultaţi un Reprezentant al mărcii. Verificaţi întotdeauna nivelul uleiului de motor cu ajutorul jojei, aşa cum se explică anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul minim, nici să depăşească nivelul maxim de pe joja).

Calitate ulei motor

Consultaţi documentul de întreţinere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultaţi un Reprezentant al mărcii.

Nu porniţi motorul într-un local închis: gazele de eşapament sunt toxice.

Completarea şi/sau verificarea nivelului de ulei: atunci când completaţi sau verificaţi nivelul uleiului, asiguraţi-vă că nu există scurgeri de ulei pe elementele motorului. Nu uitaţi să închideţi corect buşonul şi să remontaţi joja pentru a preveni împroşcarea uleiului pe elementele fierbinţi ale motorului.

Risc de incendiu.

În momentul intervenţiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos din compartimentul motor vă reaminteşte acest lucru.

Risc de rănire.

În momentul intervenţiilor sub capota motorului, asiguraţi-vă că maneta ştergătoarelor de geamuri este în poziţia oprit.

Risc de rănire

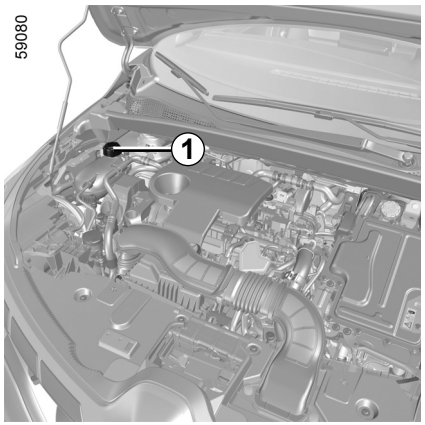
Depăşire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situaţie, să depăşiţi nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului şi a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul maxim este depăşit, **nu porniţi vehiculul** şi apelaţi la un Reprezentant al mărcii.

Schimb de ulei motor: dacă efectuaţi schimbul de ulei cu motorul cald, atenţie la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.

NIVELURI, FILTRE (1/4)



Lichid de răcire motor cu ardere

Cu contactul decuplat şi vehiculul parcat pe teren orizontal, nivelul **la rece** trebuie să fie cuprins între reperele „MINI" şi "MAXI" de pe rezervorul de lichid de răcire ***1***.

Completaţi acest nivel **la rece** înainte ca el să atingă reperul „MINI".

Periodicitate control nivel

Verificaţi în mod regulat nivelul de lichid de răcire (motorul cu ardere este susceptibil să sufere deteriorări grave în caz de epuizare a lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizaţi decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

– o protecţie antiîngheţ;

– o protecţie anticoroziune a circuitului de răcire.

Înainte de a efectua orice acţiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeţi contactul. ➥ RO.21.

Periodicitate de înlocuire

Consultaţi documentul de întreţinere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultaţi un Reprezentant al mărcii.

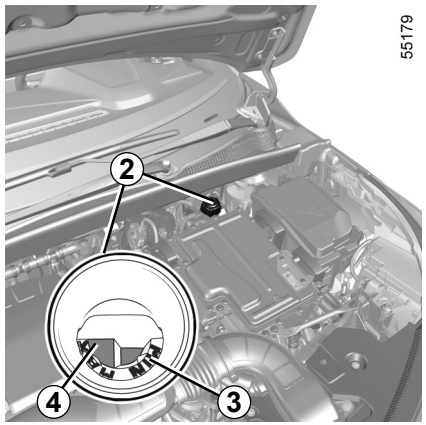
În momentul intervenţiilor sub capota motorului, asiguraţi-vă că maneta ştergătoarelor de geamuri este în poziţia oprit.

Risc de rănire.

Nicio intervenţie nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul cu ardere este fierbinte.

Risc de arsuri.

NIVELURI, FILTRE (2/4)



55179

Lichid de răcire sistem de tracţiune electrică

Acest sistem este diferit de cel al motorului cu ardere. Este utilizat pentru răcirea motorului electric.

Citirea nivelului

Cu contactul decuplat şi cu vehiculul parcat pe sol orizontal, desfiletaţi capacul de pe rezervorul de lichid de răcire ***2***.

La **rece**, nivelul ar trebui să fie cuprins între marcajele „MIN” ***3*** şi „MAX” ***4*** din interiorul pâlniei.

Periodicitate control nivel

Verificaţi în mod regulat nivelul de lichid de răcire (circuitul electric este susceptibil să sufere deteriorări grave în caz de epuizare a lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea nivelului, trebuie să contactaţi un reprezentant al mărcii pentru efectuarea acestui lucru.

Înainte de a efectua orice acţiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeţi contactul. ➥ RO.21.

Periodicitate de înlocuire

Consultaţi documentul de întreţinere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultaţi un Reprezentant al mărcii.

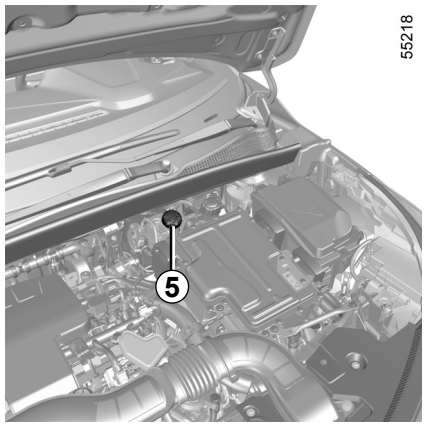
În momentul intervenţiilor sub capota motorului, asiguraţi-vă că maneta ştergătoarelor de geamuri este în poziţia oprit.

Risc de rănire.

Nicio intervenţie nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul cu ardere este fierbinte.

Risc de arsuri.

NIVELURI, FILTRE (3/4)



55218

Lichid de frână

Este necesar să-l controlaţi des, şi în orice caz, de fiecare dată când simţiţi o diferenţă chiar mică a eficacităţii de frânare.

Nivelul se verifică în timp ce vehiculul este pe teren orizontal, iar contactul este decuplat.

Nivel *5*

Nivelul scade în mod normal în acelaşi timp cu uzura garniturilor, dar nu trebuie să coboare niciodată sub linia de alertă „MINI”.

Dacă doriţi să verificaţi dumneavoastră înşivă starea de uzură a discurilor şi a tamburilor, procuraţi-vă documentul care explică metoda de control disponibil în Reţea sau pe site-ul internet al constructorului.

Umplere

Orice intervenţie asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizaţi obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (şi prelevat dintrun bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire

Consultaţi documentul de întreţinere al vehiculului dumneavoastră.

Înainte de a efectua orice acţiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeţi contactul. ➥ RO.21.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultaţi un Reprezentant al mărcii.

În momentul intervenţiilor sub capota motorului, asiguraţi-vă că maneta ştergătoarelor de geamuri este în poziţia oprit.

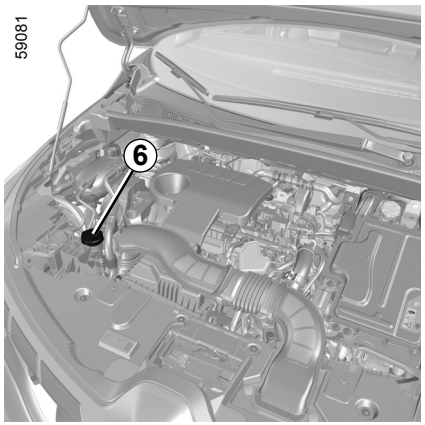
Risc de rănire.

În timpul intervenţiilor în apropierea motorului cu ardere, fiţi atenţi la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Martorul luminos din compartimentul motor vă reaminteşte acest lucru.

Risc de rănire.

NIVELURI, FILTRE (4/4)



Rezervor spălător de geam

Umplere

Cu contactul decuplat, deschideţi buşonul ***6***. Umpleţi până când vedeţi lichidul apoi repuneţi buşonul.

Notă: verificaţi regulat nivelul rezervorului şi completaţi cu lichid înainte de a porni la drum.

Lichid

Produs spălare geamuri. Iarna, utilizaţi un produs antigel. Utilizaţi produsele recomandate de un reprezentant al mărcii.

Notă: nu folosiţi decât apă distilată (risc de deteriorare a pompei de amorsare, calcarul se depune pe pompă şi jicloare).

Jicloare

Pentru a regla înălţimea jicloarelor spălătoarelor de parbriz, adresaţi-vă unui reprezentant al mărcii.

Înainte de a efectua orice acţiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeţi contactul. ➥ RO.21.

Filtre

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru de habitaclu etc.) este prevăzută în cadrul operaţiunilor de întreţinere a vehiculului dvs.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultaţi documentul de întreţinere al vehiculului dumneavoastră.

În momentul intervenţiilor sub capota motorului, asiguraţi-vă că maneta ştergătoarelor de geamuri este în poziţia oprit.

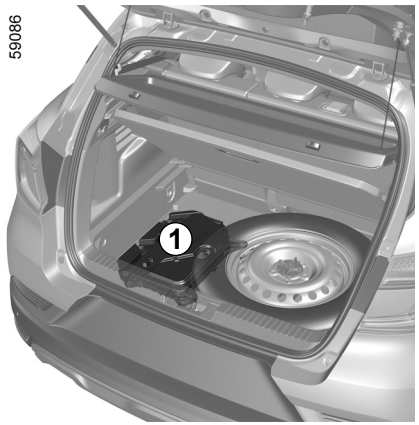
Risc de rănire.

În timpul intervenţiilor în apropierea motorului cu ardere, fiţi atenţi la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Martorul luminos din compartimentul motor vă reaminteşte acest lucru.

Risc de rănire.

BATERIE SECUNDARĂ DE „12 V” (1/2)



Bateria secundară de „12 V” ***1***, amplasată în portbagajul vehiculului hibrid, alimentează energia necesară pentru deschiderea/ închiderea vehiculului şi pentru funcţionarea echipamentelor.

Nu trebuie să o deschideţi sau să adăugaţi orice fel de lichid.

Starea de încărcare a bateriei secundare de „12 V” ***1*** ar putea să scadă, mai ales dacă utilizaţi vehiculul:

– atunci când temperatura exterioară scade;

– după utilizarea îndelungată a funcţiilor consumatoare de energie în timp ce contactul este întrerupt;

– după o perioadă prelungită de parcare.

Pentru siguranţa dumneavoastră şi pentru a asigura buna funcţionare a echipamentelor electrice ale vehiculului (lumini, ştergătoare de parbriz, ABS etc.), toate intervenţiile asupra bateriei secundare de „12 V” (demontare, debranşare etc.) trebuie să fie efectuate **ÎNTOTDEAUNA** de către un specialist autorizat.

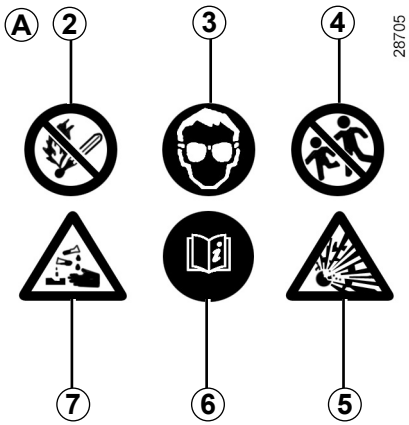
Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectaţi **obligatoriu** periodicităţile de înlocuire menţionate în documentul de întreţinere, fără a le depăşi.

Bateria fiind specifică, aveţi grijă să o înlocuiţi cu o baterie echivalentă.

Apelaţi la un Reprezentant al mărcii.

BATERIE SECUNDARĂ DE „12 V” (2/2)



Etichetă *A*

Respectaţi indicaţiile de pe baterie:

2 sunt interzise flăcările deschise şi fumatul;
3 protecţie obligatorie a vederii;
4 a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
5 materii explozive;
6 vă rugăm să consultaţi manualul de utilizare al vehiculului;
7 materii corozive.

Este interzisă deconectarea bateriei secundare de „12 V”.

Risc de arsuri prin electrocutare.

HVSR23E2

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (1/3)

În caz de pană de pneu

În funcţie de vehicul, puteţi dispune de:

– un kit de umflare a pneurilor situat în tava de sub covorul portbagajului sau în compartimentul de depozitare din uşa spate stânga (în funcţie de vehicul). Pentru informaţii suplimentare, consultaţi paragraful intitulat „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5 din manualul de utilizare al vehiculului;

– o roată de rezervă sau de pneuri cu autoreparare (consultaţi paginile următoare).

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare etc.), se aprinde martorul luminos  de pe tabloul de bord.

Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulţi ani, verificaţi-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde şi dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită faţă de celelalte patru roţi:

– nu montaţi niciodată mai mult de o roată de rezervă pe acelaşi vehicul;

– înlocuiţi cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală;

– în timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depăşească viteza indicată pe eticheta de pe roată;

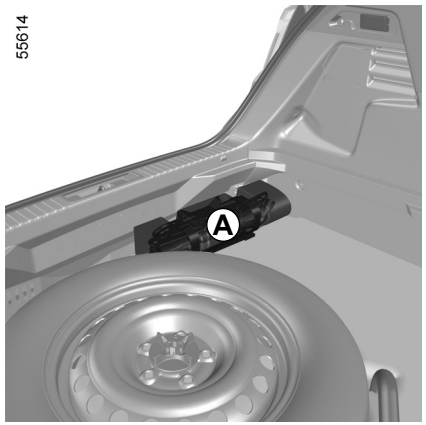
– montarea unui roţi de rezervă poate modifica comportamentul obişnuit al vehiculului. Evitaţi accelerările sau decelerările bruşte şi reduceţi viteza în viraje;

– dacă trebuie să utilizaţi lanţuri de zăpadă, montaţi roata de rezervă pe osia spate şi verificaţi presiunile de umflare.

În caz de staţionare pe acostamentul şoselei, trebuie să-i avertizaţi pe ceilalţi participanţi la trafic de prezenţa vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislaţia locală a ţării în care vă găsiţi.

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (2/3)

55614



Trusă de scule *A*

Prezenţa sculelor în trusa de scule depinde de vehicul. Trusa de scule ***A*** este menţinută în poziţie de chingile de sub covorul portbagajului.

Pentru informaţii suplimentare, consultaţi paragraful „Scule” din capitolul 5 din manualul de utilizare al vehiculului.

59088



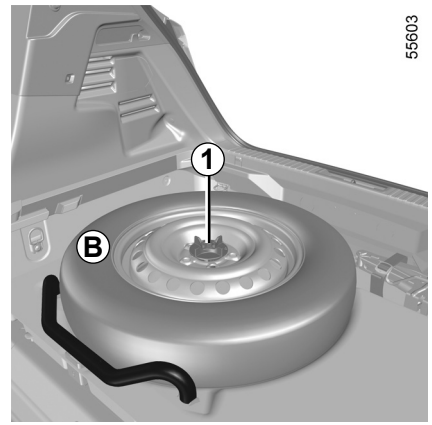
Roată de rezervă*B*

Pentru a avea acces la ea:

– deschideţi portbagajul;

– ridicaţi covorul portbagajului şi pliaţi-l în jos între bancheta din spate şi compartimentul de depozitare;

55603



– deşurubaţi piuliţa ***1*** pentru a elibera roata de rezervă ***B***;

– îndepărtaţi roata de rezervă ***B***;

În caz de staţionare pe partea joasă a şoselei, trebuie să-i avertizaţi pe ceilalţi participanţi la trafic de prezenţa vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislaţia locală a ţării în care vă găsiţi.

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (3/3)



– aşezaţi roata cu pană în portbagaj (poziţia ***C***).

Pentru informaţii suplimentare despre înlocuirea roţilor, consultaţi capitolul 5 din manualul de utilizare al vehiculului.

KIT DE UMFLARE PNEURI (1/3)

32788



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare ***A*** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul ***B*** al pneului...

Asiguraţi-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateţi corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.

Nu utilizaţi kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlaţi deci cu grijă flancurile pneurilor înaintea oricărei intervenţii.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securităţii şi acestea pot deveni ireparabile.

Această reparaţie este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (şi reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizaţi pe specialist.

În rulaj, poate fi resimţită o vibraţie datorită prezenţei produsului în pneu.

Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitaţi stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparaţie. Dacă totuşi scapă câţiva stropi, clătiţi abundent.

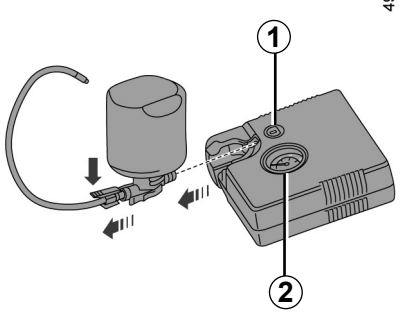
Nu lăsaţi kitul de reparaţie la îndemâna copiilor.

Nu aruncaţi butelia goală în natură. Predaţi-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viaţă limitată, indicată pe eticheta sa. Verificaţi data de expirare.

Adresaţi-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare şi butelia cu produs de reparare.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/3)



În funcţie de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizaţi kitul situat în portbagaj sau sub covorul portbagajului.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde martorul luminos pe tabloul de bord. ➥ RO.12.

Cu motorul în funcţiune, cu frâna de parcare trasă:

- deconectaţi accesoriile anterior conectate la prizele de accesorii ale vehiculului;
- **consultaţi informaţiile de pe compresorul kitului de umflare** situat în portbagajul vehiculului şi urmaţi instrucţiunile;
- umflaţi pneul la presiunea recomandată;
- după maximum **15** minute, opriţi umflarea pentru a citi presiunea (pe manometrul ***2***).

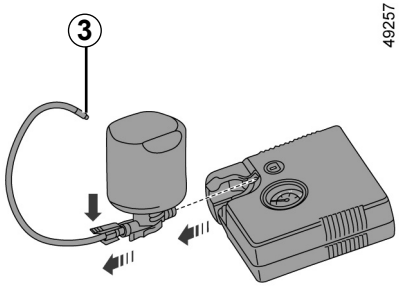
  Notă: în timp ce butelia se goleşte (aproximativ 30 de secunde), manometrul ***2*** indică rapid o presiune de **6** bari, apoi presiunea scade;
- ajustaţi presiunea: pentru a o creşte, continuaţi umflarea cu ajutorul kit-ului. Petru a o reduce, apăsaţi pe butonul ***1***.

Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniţi la drum, contactaţi un Reprezentant al mărcii.

Înainte de a utiliza kitul, parcaţi vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulaţie, anclanşaţi semnalul de avarie şi strângeţi frâna de mână, evacuaţi toţi pasagerii din vehicul şi ţineţi-i departe de zona de circulaţie.

În caz de staţionare pe partea joasă a şoselei, trebuie să-i avertizaţi pe ceilalţi participanţi la trafic de prezenţa vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislaţia locală a ţării în care vă găsiţi.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/3)



După umflarea corectă a pneului, scoateţi kitul: deşurubaţi încet adaptorul de umflare de pe butelie ***3*** pentru a evita împroşcarea cu produs şi depozitaţi butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile de produs.

– Lipiţi eticheta cu recomandări de conducere (situată sub butelie) pe planşa de bord, într-un loc vizibil pentru şofer.

– Dacă la sfârşitul primei operaţii de umflare, pneul încă are o scăpare de aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaj pentru a umple gaura.

– Aranjaţi kitul.

– Porniţi imediat şi rulaţi la o viteză cuprinsă între 20 şi 60 km/h astfel încât să repartizaţi produsul uniform în pneu; după 3 km de rulaj, opriţi şi verificaţi presiunea.

– Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultaţi eticheta lipită pe cantul uşii şoferului), ajustaţi-o. În caz contrar, apelaţi la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Precauţie de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcţioneze mai mult de 15 minute consecutive.

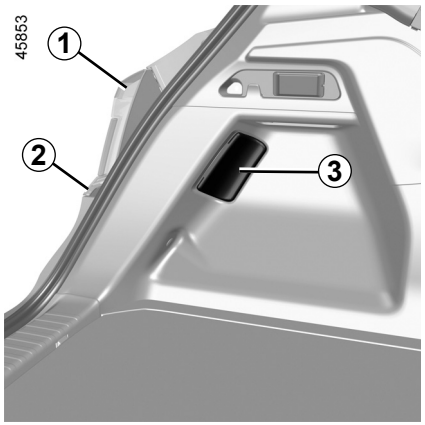
de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier şi să împiedice utilizarea sa.

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.

Atenţie, un buşon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanşeităţii pneurilor şi poate provoca pierderi de presiune.
Să aveţi întotdeauna buşoane de valvă identice cu cele originale şi înfiletate complet.

După o reparaţie cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeţi mai mult de 200 km. În plus, reduceţi viteza şi, în toate cazurile, nu depăşiţi 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiţi pe un amplasament vizibil pe planşa de bord vă aminteşte acest lucru.
În funcţie de ţară sau de legislaţia locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

LĂMPI SPATE ŞI LATERALE: înlocuire becuri (1/3)



Lumină de poziţie/lampă de stop cu LED *1*

Consultaţi un Reprezentant al mărcii.

Semnalizator de direcţie *2*

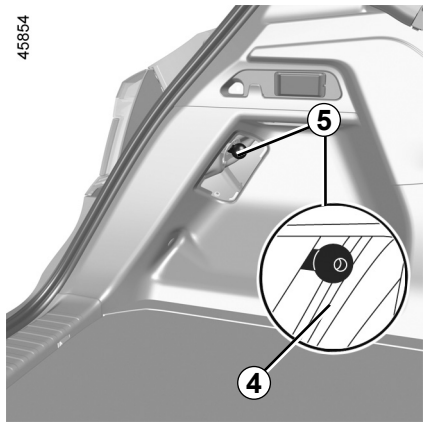
– Deschideţi portbagajul;

– demontaţi garnitura ***3***;

– pentru lumina din dreapta, îndepărtaţi conducta ***4*** pentru a avea acces la piuliţa ***5***;

– desfiletaţi piuliţa ***5***;

– din exterior, îndepărtaţi blocul luminilor trăgându-l spre înapoi;



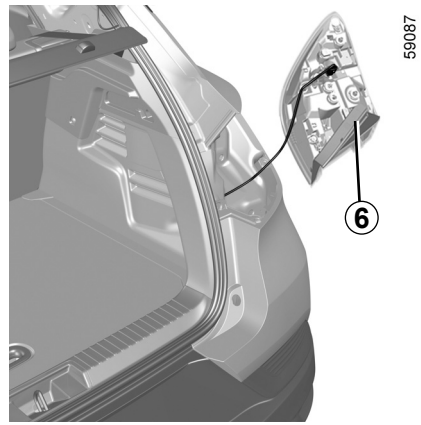
– demontaţi dulia ***6*** desfiletând-o cu un sfert de tură, apoi înlocuiţi becul.

Tip bec: WY16W.

În funcţie de legislaţia în vigoare sau din precauţie, procuraţi-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conţină un set de becuri şi un set de siguranţe.

Becurile sunt sub presiune şi pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire



Remontare

Pentru remontare, procedaţi în sens invers având grijă să nu deterioraţi cablajul.

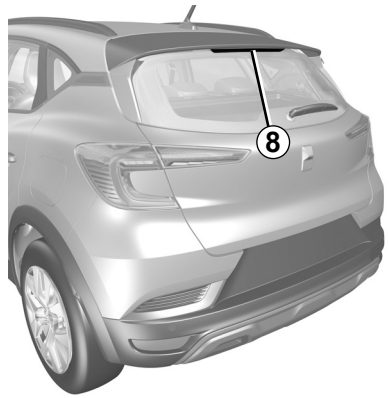
Atunci când remontaţi lumina din dreapta, verificaţi aşezarea conductei ***4*** în poziţia sa iniţială.

LĂMPI SPATE ŞI LATERALE: înlocuire becuri (2/3)



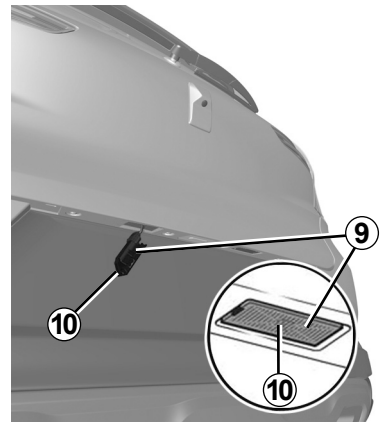
Lumini de ceaţă şi lumini de mers înapoi cu LED *7*

Consultaţi un Reprezentant al mărcii.



Lampă de stop cu LED supraînălţată *8*

Consultaţi un Reprezentant al mărcii.



Lămpi număr de înmatriculare *9*

– Declipsaţi lampa apăsând langheta ***10***;

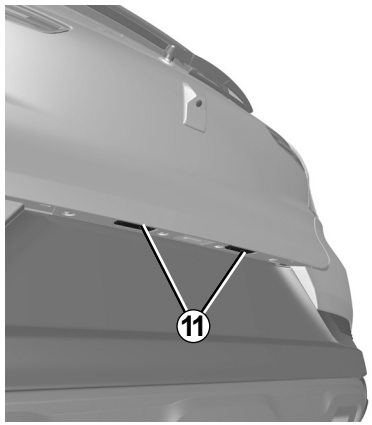
– scoateţi capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W5W.

Becurile sunt sub presiune şi pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

LĂMPI SPATE ŞI LATERALE: înlocuire becuri (3/3)



Lămpi număr de înmatriculare cu LED *11*
(în funcţie de vehicul)

Consultaţi un Reprezentant al mărcii.



Lămpi de semnalizare laterale LED*12*
(În funcţie de vehicul)

Consultaţi un Reprezentant al mărcii.

Becurile sunt sub presiune şi pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

BATERIE SECUNDARĂ DE „12 V”: DEPANARE (1/3)

Pornire cu bateria unui alt vehicul

Dacă nivelul de încărcare al bateriei secundare de „12 V” este prea scăzut, este posibilă utilizarea bateriei de la alt vehicul pentru a reactiva şi acţiona sistemul hibrid. ➥ RO.21.

Deoarece bateria nu poate fi accesată direct, este necesară utilizarea fişelor la distanţă situate în compartimentul motorului.

Obţineţi cabluri adecvate (secţiune transversală mare) de la un reprezentant al mărcii. Dacă aveţi deja cabluri de demaraj, asiguraţi-vă că sunt în stare bună.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: „12 V”. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi-oră, Ah) cel puţin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asiguraţi-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) şi că bateria descărcată este bine branşată. Întrerupeţi contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniţi motorul vehiculului care furnizează curent şi adoptaţi o turaţie medie.

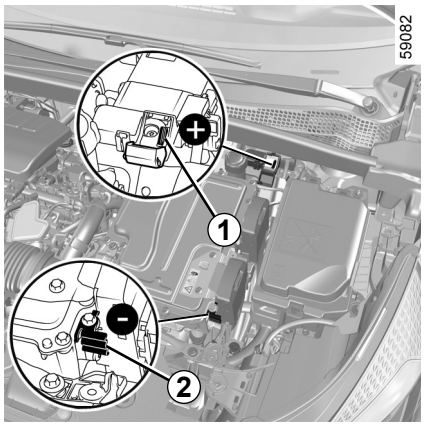
Nu utilizaţi vehiculul hibrid pentru a reporni bateria secundară de „12 V” a unui alt vehicul. Puterea electrică a bateriei secundare de „12 V” a unui vehicul hibrid nu este suficientă pentru această operaţiune.
Risc de deteriorare a vehiculului.

În momentul intervenţiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos din compartimentul motor vă reaminteşte acest lucru.

Risc de rănire.

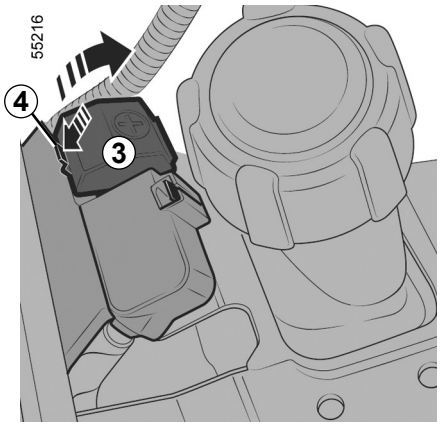
Nu realizaţi intervenţii sub capota motorului în timp ce vehiculul se încarcă sau în timp ce contactul este cuplat. ➥ RO.21.

BATERIE SECUNDARĂ DE „12 V”: DEPANARE (2/3)

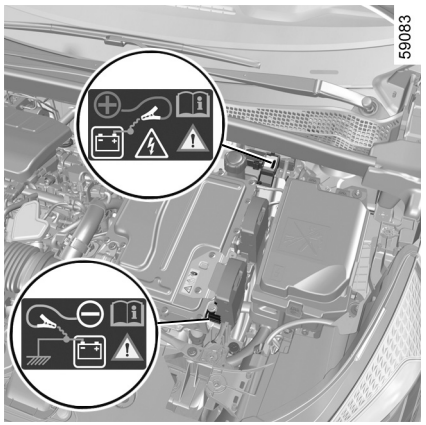


Fişe la distanţă

Utilizaţi **borna*1*** (+) şi **borna*2*** (–) din compartimentul motor.



Notă: deschideţi capacul ***3*** de la **terminalul *1*** (+) prin apăsarea butonului ***4***, după cum indică săgeata.



Este interzis să deconectaţi cablul pozitiv din compartimentul motor.

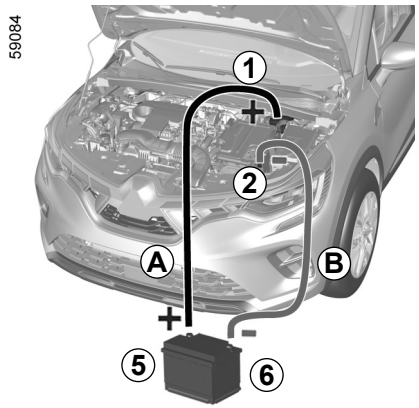
Risc de pornire accidentală a motorului.

Risc de arsuri prin producerea de scântei.

Verificaţi să nu existe nici un contact între cablurile ***A*** şi ***B***, iar cablul pozitiv ***A*** nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului care furnizează curent.

Risc de răniri şi/sau de deteriorare a vehiculului.

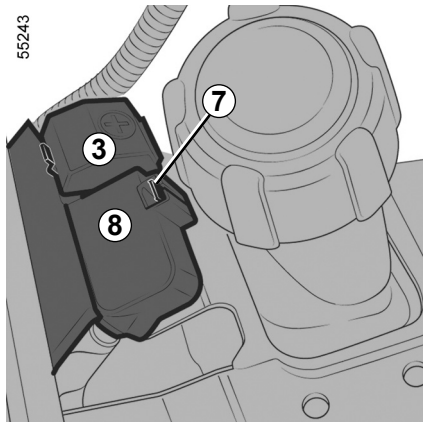
BATERIE SECUNDARĂ DE „12 V”: DEPANARE (3/3)



Conectaţi cablul pozitiv ***A*** la **borna *1*** (+), apoi la **borna *5*** (+) a bateriei care furnizează curentul.

Conectaţi cablul negativ ***B*** la **borna *6*** (–) a bateriei care furnizează curentul şi apoi la **borna *2*** (–)**.**

Apăsaţi pedala de frână şi butonul de pornire. După pornirea motorului, deconectaţi cablurile ***A*** şi ***B*** în ordine inversă (***1- 5 - 6 - 2***).



După fiecare acţiune asupra capacului ***3***, controlaţi capacul ***8*** al blocului terminal la nivelul langhetei ***7***.

REMORCARE, DEPANARE (1/2)

Înainte de a remorca ceva, treceţi levierul de viteze la poziţia **N, aşteptaţi timp de aproximativ un minut**, deblocaţi coloana de direcţie, apoi eliberaţi frâna de parcare.

Deblocarea coloanei de direcţie

Cu cartela în habitaclu, apăsaţi butonul de pornire a motorului timp de aproximativ **două secunde**.

Reiniţializaţi levierul de viteze la **N , apoi aşteptaţi timp de aproximativ un minut** înainte de a remorca.

Coloana de direcţie se deblochează, funcţiile accesorii sunt alimentate: puteţi să utilizaţi luminile vehiculului (semnalizatoare, lumini de stop etc.). Noaptea vehiculul trebuie sistemul de iluminare pornit.

După ce aţi încheiat remorcarea, puteţi (în funcţie de vehicul) apăsa de două ori pe butonul de pornire (Notă: risc de descărcare a bateriei).

Atunci când contactul este decuplat, funcţiile de asistenţă la direcţie şi la frânare nu mai funcţionează.

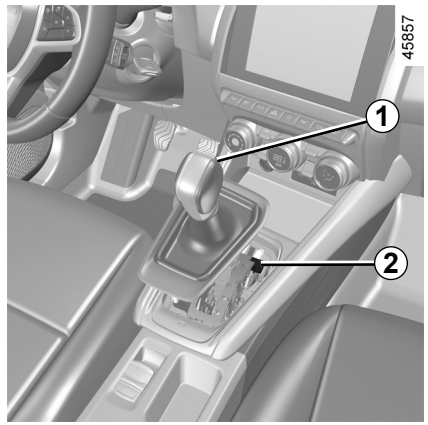
Este obligatoriu să respectaţi reglementarea în vigoare în privinţa remorcării. În cazul în care conduceţi vehiculul tractat, nu depăşiţi greutatea admisă de remorcare pentru vehiculul dvs. Consultaţi paragraful „Mase” din capitolul 6 din manualul de utilizare al vehiculului.

Remorcare vehicul

Transportaţi vehiculul pe o platformă sau remorcaţi-l cu roţile din faţă ridicate.

Lăsaţi cartela în vehicul în timpul remorcării.

Risc de blocare a coloanei de direcţie.



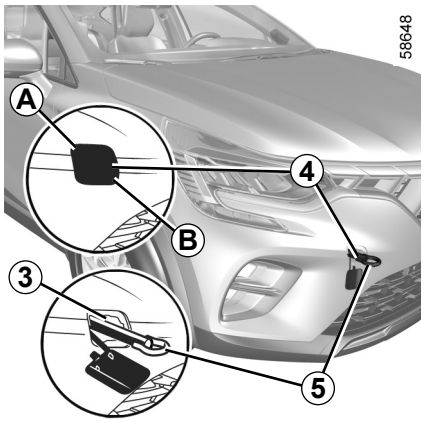
Cutie de viteze automată

La pornire, în cazul în care levierul este blocat în poziţia **P**, chiar dacă apăsaţi pe pedala de frână, există posibilitatea de a elibera manual levierul pentru a debloca roţile motrice.

Pentru a face acest lucru, declipsaţi baza burdufului şi apăsaţi butonul ***2*** în timp ce apăsaţi simultan butonul ***1*** de pe levier, pentru a debloca levierul și a comuta pe poziția **N**.

Consultaţi cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

REMORCARE, DEPANARE (2/2)



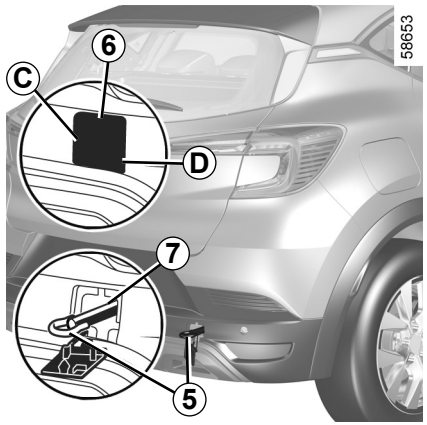
Utilizaţi exclusiv punctele de remorcare faţă *3* şi spate *7* (niciodată tuburile de transmisie sau orice altă parte a vehiculului).

Punctele de remorcare nu pot fi utilizate decât pentru tragere.

Acestea nu trebuie utilizate niciodată pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.

Asiguraţi-vă că inelul de remorcare este înşurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.



Acces la punctele de remorcare

Punct de remorcare faţă
Apăsaţi pe zona ***A*** şi menţineţi-o apăsată în timp ce trageţi de zona ***B*** pentru a deschide trapa ***4***.

Punct de remorcare spate
Apăsaţi pe zona ***C*** şi menţineţi-o apăsată în timp ce trageţi de zona ***D*** pentru a deschide trapa ***6***.

Nu lăsaţi niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.

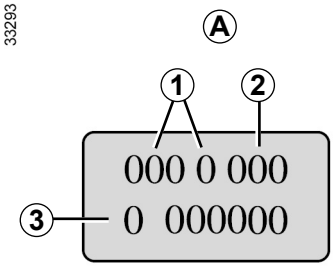
Strângeţi inelul de remorcare *5* până la capăt: mai întâi manual până se opreşte, apoi blocaţi-l cu cheia de roată sau, în funcţie de vehicul, cu levierul.

Utilizaţi exclusiv inelul de remorcare ***5*** şi cheia de roată sau levierul furnizate împreună cu sculele. Pentru informaţii suplimentare, consultaţi paragraful „Scule” din capitolul 5 din manualul de utilizare al vehiculului.

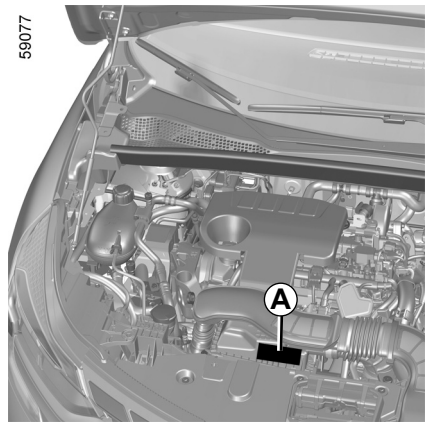
– Utilizaţi o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislaţia), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.
– Nu trebuie să remorcaţi un vehicul a cărui aptitudine la rulaj este alterată.
– Evitaţi bruscările la accelerare şi la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
– În toate cazurile, este recomandat să nu se depăşească **25 km/h**.

IDENTIFICARE MOTOR

33293



59077



Menţionaţi informaţiile de identificare a motorului în zona *A* în toate scrisorile sau comenzile.
(amplasament diferit în funcţie de motorizare)

1 Tip motor.
2 Indice motor.
3 Numărul de serie al motorului.

SPECIFICAŢII MOTOR (1/3)

Versiuni	Hybrid	
Tip motor (consultaţi plăcuţa motorului)	H4M	5DH
Cilindree (cm^3)	1598	-
Tip de carburant **Cifră octanică**	Benzină Carburant fără plumb **obligatoriu**, cu cifra octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant. Pentru informaţii suplimentare, consultaţi Secţiunea 1 din manualul de utilizare a vehiculului.	-

SPECIFICAŢII MOTOR (2/3)

Versiuni	Hybrid	
Tip motor (consultaţi plăcuţa motorului)	H4M	5DH
Cilindree (cm^3)	1598	-
Tipuri de carburant care respectă normele europene şi care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactaţi un Reprezentant al mărcii).	**E5** Benzina fără plumb, care respectă norma **EN 228**, conţine până la 5% etanol în volum. **E10** Benzina fără plumb, care respectă norma **EN 228**, conţine până la 10% etanol în volum.	-

SPECIFICAŢII MOTOR (3/3)

Versiuni	Hybrid	
Tip motor (consultaţi plăcuţa motorului)	H4M	5DH
Cilindree (cm^3)	1598	-
Bujii	Nu utilizaţi decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă lipită în compartimentul motor, în caz contrar consultaţi un Reprezentant al mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului dumneavoastră.	-